

Sahaptin lessons

SAHAPTIN LANGUAGE LESSON YUUPI SONG

INTRO: This weeks Sahaptin Lessons will be on some of the songs our people use for dancing, and some songs of other activity used for fun songs with children. The lesson for today will be on the Yúupai song.

WANAQ'IT YUUPI WALPTÁIKASH

Yúupi iwá tauwiptamá walptáikash
Yuupai is a gift song.
Walptáikash chi iwá Waxpushpalmami.
This is a Paiute song.
Lámalma pataniya Wasq'úpamaman.
It was given by the Klamath people to the Wasco people.
Chikúuk Mliháma pawalptáiknxa Yúupai.
Now Warm Springs people sing it, too.

BACKGROUND:

There are several different Yúupai songs. The words don't have any particular meaning. They are Paiute songs which were given by the Klamath people to the Wasco people, long long ago, way back before there were any wars between the tribes. Each song is sung two or three times. Then the song ends, by the singers singing "Hiii Yaa!" three times.

NAPLKWI YUUPI WALPTÁIKASH NAXSH WASQW'LIKT

INTRO: The Sahaptin lesson for today is on singing the Yúupai Song. Please sing along with us from our local newspaper, the Spilyai Taiymu. The song will be sang three times. This is the first verse of the song, the second verse will be tomorrow.

YUUPI
Song 1
Yúupai, yúupai, yúupai pai

Yúupai, yúupai, yúupai pai

Yúupai, yúupai, yúupai pai

Yúupai, yúupai, yúupai pai

Yúupai, yúupai, yúupai pai

Hiii Yaa! Hiii Yaa! Hiii Yaa!

MTAALKWI YUUPI WALPTÁIKASH NAPT WASQW'LIKT

Today's lesson is on the second verse of the Yuupai song, it is a little different from the first verse, so pay attention to the words.

YUUPI
Song 2
Yuu, yuu, yuu pani

Yuu, yuu, yuu pani

Yuu, yuu, yuu pani

Yuu, yuu, yuu pani

Hiii Yaa! Hiii Yaa! Hiii Yaa!

This completes the lesson on the second verse, have you sang along and learned the tune so that you can sing along with the children when they come home and sing the songs they are learning in class at school.



PINAPLKWI YUUPI WALPTÁIKASH MTAAT WASQW'LIKT

Now today's lesson is on the last verse of the Yuupai song and tomorrow We will sing all three verses and just enjoy the song and learn the words, because the words are a little different in each verse, so Happy singing.

YUUPI Song 3 Yuu, yuu, yuu pandi

Yuu, yuu, yuu pandi

Yuu, yuu, yuu pandi

Yuu, yuu, yuu pandi

Hiii Yaa! Hiii Yaa! Hiii Yaa!

The children are learning the Yúupai in the Elementary School, We encourage you to learn the song so that you will sing along with your children and they will show you the dance.

Paxalkwi Yuupai Walptáikash

This completes this weeks lessons on the, Yúupai song. Some people will tell you, it is'nt Yúupai, it is Yúupa, but we learned the song as Yúupai, So thats the way we are teaching the song. We have all the three tribes using the song and dance. So when you do the song and dance with one of the tribes of our reservation, just be nice and do it their way. Practice the song and dance until you learn, and when you go to the longhouse you will be able to participate in the dance. We will sing the song with you once more.

YUUPI
Song 1
Yúupai, yúupai, yúupai pai

Yúupai, yúupai, yúupai pai

Yúupai, yúupai, yúupai pai

Yúupai, yúupai, yúupai pai

Hiii Yaa! Hiii Yaa! Hiii Yaa!

YUUPI
Song 2
Yuu, yuu, yuu pani

Yuu, yuu, yuu pani

Yuu, yuu, yuu pani

Yuu, yuu, yuu pani

Hiii Yaa! Hiii Yaa! Hiii Yaa!

YUUPI
Song 3
Yuu, yuu, yuu pandi

Yuu, yuu, yuu pandi

Yuu, yuu, yuu pandi

Yuu, yuu, yuu pandi

Hiii Yaa! Hiii Yaa! Hiii Yaa!

This completes this weeks lesson. Practice as much as you can. When you go to the longhouse you will be able to join in with the song and dance.



Paiute Home Base Language Classes have begun

4:00 to 6:00 pm

Wednesday and Thursday Nights at MYRA SHAWAWAY'S HOME

Everyone Welcome! We encourage participants to come in family groups if possible. Enjoy a comfortable home learning setting. Call 553-2201 for more info.

IT'S NEVER TOO LATE!
Join a fun group and learn your language!

Sahaptin Community Language Classes have begun.

Tuesday and Thursday Nights
4:00 to 6:00

Due to *increased* interest we will be expanding the class to two nights a week. In order to maximize teacher time all class levels will be combined.



Language Program Report...

I would like to take the time here to thank all who have supported and made the efforts to become a part of the language program. It has taken great efforts to be able to saturate the community with language, and keep our languages alive. We have been very pleased with the coordinated efforts that have occurred with the Kindergarten classes, the Spilyay newspaper, and the KWSO radio station. There are many out there who deserve a big pat on the back for encouraging words and reaching out to the program to assist with our needs. So thank you all for this past years assistance, and we look forward to your continued support of the program.

There will be some changes in the next year in regards to the format that had been developed for the Spilyay and the KWSO language materials. Beginning with the January Spilyay issue we will be having one full week of Sahaptin lessons with the following week being a full week of Wasco lessons. The next issue of the Spilyay will then have full week of Sahaptin and a full week of Paiute lessons. The KWSO radio station will then follow the format developed for the Newspaper and do a full week of Sahpatin, a full week of Wasco, followed with a full week of Sahaptin and a full week of Paiute. Look forward to this to happen throughout the 1998 year. We will also hope to include lessons that will be going on in the Kindergarten and community classes to further your efforts to learning your language of choice.

Continue to follow along with the lessons, and we do look forward to a year when we will be having more language being used in our community. Our languages are important to keeping our self identities and working towards a healthier community by the year 2000.